

Eestist, palus koori dirigent Kalev Lindal Haaslava meestel esitada vanahärra auks mitu tuntud saksakeelset laulu.

Õhtusele esinemisele püha Jaani kirikus eelnes proov kohaliku laste segakoori Rolničkaga, mis on ennegi esitanud Tšehhi-Eesti klubi tähtsamatel üritustel Eesti hümnid ja laule. Dirigent Kalev Lindal tutvustas kuulajatele iga eesti laulu. Peab mainima, et on äärmiselt huvitav selgitada teises keeles, mida tähendab näiteks "Kaera-Jaan" või "Targa rehealune". Ka see kontsert võeti soojalt vastu. Lisapalu esitas nii koor kui ka Väike Punt. Kontserdile järgnes koosviibimine Vlatava jõel asuvas Manese klubis, kuhu tuli koori laulmist kuulama ka äsja ametisse asunud EV suursaadik Tšehhi Vabariigis.

Tšehhimaal ollakse esinemislubade andmisega väga ranged. Juba pool aastat ette tellis Tšehhi-Eesti klubi liige Jana Tomsova (Eestimaal tuntud filmi "Karu süda" produtsent) esinemiskohad. Nii nagu Praha lossiski, oli ka Praha Raekoja platsil, kus toimus pühapäeva pärastlõunal kolmas ja viimane Euroopa eestlaste koori esinemine, vaja eriluba koos kellaaja ja täpse asukohaga, kinnitatud vastava institutsiooni pitsati ja allkirjaga. Rahvast oli raeplatsi Orloj kella löömist kuulamas murdu ja kontsert võeti hästi vastu.

Unustada ei saa ka traditsiooniks saanud nn vaba aja laulmisi rahvamuusikast džässini. Sedagi said Tšehhi pealinlased kuulda nii Vltava jõel sõitvas laevas, kui ka Prahas asuvas Šveigi kõrtsis U Kalicha.

Tundub, et kõige kirjeldamisel jääb sõnadest väheks aga kirja panema peab, sest ka vähestest mälukildudest on abi, et hoida osalejate ühtekuulumist, tekitada kõrvalseisjates "tahan ka" tunnet või siis tõestada omal tagasihoidlikul moel, et väliseesti värk ei olegi nii veider kui "päriiseestlastele" paistab ning Eesti kultuur õitseb ka kodust kaugel täies ilus. Teavad ju kooris lauljad paremini kui keegi teine, miks "Ta lendab mesipuu poole" lauldes hääl värisema hakkab ja silmanurka pisara asemel suisa tulvavesi koguneb.

Iivi Zájedová Prahast
Euroopa Eestlaste koori ja Tšehhi-Eesti klubi liige

Akadeemilises Rahvaluule Seltsis

30. septembril toimunud ARSi koosolek pühendati Eesti Rahvaluule Arhiivi kauaaegsele juhatajale Ellen Liivile, kes sai samal päeval 80-aastaseks. Ettekande pidas Daniel Sävborg (Stockholmi ülikooli kirjandusteaduste doktor 1997, TÜ skandinavistika professor): *Scandinavian folk legends and Icelandic sagas*.

Esitleti *Keele ja Kirjanduse* folkloristika erinumbrist 8–9/2010 Tartu Ülikooli ja Eesti Kirjandusmuuseumi uurijate värske töödega (koostaja Ülo Valk, TÜ) ning Eesti Rahvaluule Arhiivi vanemteaduri Mall Hiimäe raamatut *Pühad ja argised ajad rahvakalendris* (Varrak, Eesti Kirjandusmuuseum, 2010).

28. oktoobril toimus kirjandusmuuseumis Eesti Kultuurkapitali toel seltsi kogumiskonferents "Osalus+vaatlus+salvestus". Tähelepanu all olid teabe edasikandmise ja talletamise traditsioonilised vormid – osalus ja kogemus, õppimine ja õpetamine.

mine. Esinesid Sille Kapper, TLÜ (Viljandi folgil tantsupärimust otsimas); Juha-Matti Aronen, TÜ (Ingeri tantsu koguja, uurija ja vahendaja rollis: tookord ma sain ja nüüd tahan edasi anda); Eda Pomozi, Budapesti Loránd Eötvösi nimeline Ülikool (ELTE)/TÜ (Eesti mängutuba Budapesti Ülikoolis (ELTEs) kui pärimuspedagoogiline eksperiment); Helen Kömmus, EKM/Tampere Ülikool (“Kõike tuleb teha mõnuga ja rahulikult!” ehk õpipoisina Ungari viimase traditsioonilise torupillimängija juures); Jaanika Hunt, EKM/TLÜ (Kihnu välitööretk 2010 – muljed ja kogemused); Moon Meier, EKM/TÜ (Jutukuulamiskogemus Kihnus: uskumuslugude ja naiste kangelaslugude maailm); Ave Tupits, EKM (Teatripärimuse kogumisest); Kristel Kivari, TÜ (Esoteerikamõis Kirnas: avastatud uus ja vana tõde); Kadri Viires, EKA (Kunstnikud kogumisretkel: miks, mida ja kuidas? Näiteid Slovakkia ungarlaste juurest); Mare Kõiva, Andres Kuperjanov, EKM (Talvemaskid Balkanimaadel. Perniku näide).

26. novembril tähistati Eesti Rahvaluule Arhiivi ja Akadeemilise Rahvaluuleseltsi koostöös arhiivi vanemteaduri Anu Korbi 60. juubelit. Tiiu Jaago pidas ettekande “Rahvaluule teekonnad” ja Anu Korb esitles oma värskeilmunud raamatut *Siberi eestlaste elud ja lood* (EKM Teaduskirjastus, 2010).

Eesti Rahvaluule Arhiivis

24.–25. novembrini toimus Eesti Kirjandusmuuseumis Eesti Kultuurkapitali toel rahvusvaheline regilaulukonverents “Sa laulad siinnä, ma laulan siellä...” Esinesid Pekka Huttu-Hiltunen (*Runolaulu kulttuurisen kommunikaation muotona*), Mari Sarv (Regilaul ja riimiline rahvalaul), Janika Oras (Eesti laulukultuuri helijäljed kolmes 20. sajandi alguse helisalvestuste kogus), Aado Lintrop (Tee mul sarvesta hobune. Kitselaulu võimalikest tagamaadest), Kristi Salve (Nurgast), Matej Goršič (*The Runo Song of Killing a Snake – Origins and Development*), Irma-Riitta Järvinen (*The legend of St Katherine of Alexandria and its transformations in folk tradition*), Õie Sarv (Jätksuutlik seto laul), Andreas Kalkun (Kaarle Krohn, Jakob Hurt ja laulude tükeldamine), Helen Kästik (Regilaulu elulugu: sõlmpunktid kontserdirepresentatsioonis), Katrin Kumpan (45 aastat kultuurijuhina Kihnus), Liina Saarlo (Regilauluretked Kodaverre), Mall Hiimäe (Pulmalaulud Alajõe venelastelt aastast 1902), Natalia Ermakov (Tuleviku kajastus ersa-mordva itkudes), Frog (*Convention, Variation and Social Identities Reflected in Song*), Jukka Saarinen (*Oral poems in manuscripts – The case of Arhippa Perttunen*), Ilja Nikolaev (*Database of Izhorian epic songs morphology*), Arvo Krikmann (Vokaalide suhetest eesti ja soome alliteratsioonis), Jonathan Roper (*Synonymy and Rank in Alliterative Poetry*), Žanna Pärtlas ja Aare Tool (*Retracing processes of change: the case of the scales of the Setu songs*), Taive Särg (Killõ ja torrõ: lahkeli ja kooskõla) ja Liisi Laanemets (Viiside varieeruvusest seto leelos).

Esimese päeva piduõhtul laulis ansambel Ütsiotsõ. Konverentsil esitleti eesti regilaulude andmebaasi (<http://www.folklore.ee/regilaul/>) ja Herbert Tampere *Eesti rahvalaule viisidega* III osa võrguväljaannet (<http://www.folklore.ee/pubte/eraamat/tampere/tampere3/>). Tähistati Ingrid Rütli 75. sünnipäeva ja esitleti tema raamatut *Muutudes endaks jääda. Valik meenutusi, artikleid, uurimusi* (TEA, 2010).

Ave Tupits